

Pisanupong Yansiri 2006: The Analysis of Foreign Language Loanwords in Country Songs. Master of Arts (Thai Language), Major Field: Thai Language, Department of Thai Language. Thesis Advisor: Associate Professor Wilaisak Kingkham, Ph.D. 163 pages.
ISBN 974-16-2664-9

The purposes of this study were to study loan words in Thai country songs and to study the linguistic context of the loan words. The data of this study were 48 popular country songs broadcasted between 2003-2005 in Nakhon Ratchasima radio station which are F.M. 89.25 MH2, F.M. 90.50 MH2 and F.M. 94.25 MH2.

The loan words found in the country songs are Pali-Sanskrit, English, Chinese and Cambodian. They are variously used in the country songs. Some of Pali-Sanskrit loan words are used by keeping and deleting the ending of the words. Some of English loan words are used by keeping or changing the pronunciation of the words. Most of Chinese loan words are used by keeping Chinese accent and some of Cambodian loan words are used by keeping or changing the final consonants of the words.

Moreover, many types of words found in linguistic context of loan words are emotional expression words, rhyming words, reduplicative compound words, synonymous compound words, diverse words, and profound words. It is found that many loan words are used for expressing sorrow, loneliness, concern, satisfaction, irony, status comparing, happiness, amusement, enjoyment, admiration, revenge, sympathy, and sincerity, Rhyming of loan words in Thai country songs are both vocalic and consonantal. It makes the songs sound beautiful and shows that composers are skillful. Reduplicative compound words found in Thai country songs are duplicated with or without another syllable in between. Synonymous compound works with two synonymic words are mainly 2 syllables. They are used to clarify meaning and to make the sound. Diverse words are used to call women variously both comparison and admiration and profound words are used in Thai country songs both explicitly and implicitly. From the study of linguistic context above, many loan words found in the country songs are Pali-Sanskrit, Chinese, and Cambodian.



Student's signature



Thesis Advisor's signature

18 / 09 / 06